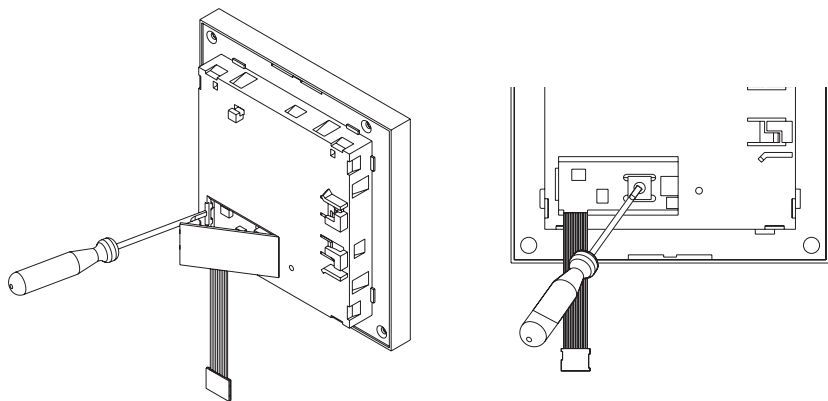




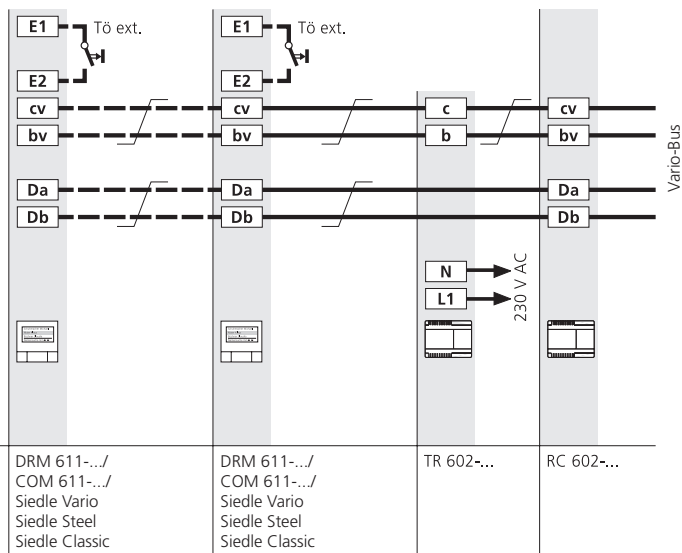
DRM 611-01

Информация о продуктах
Программирование
Инструкция по
эксплуатации

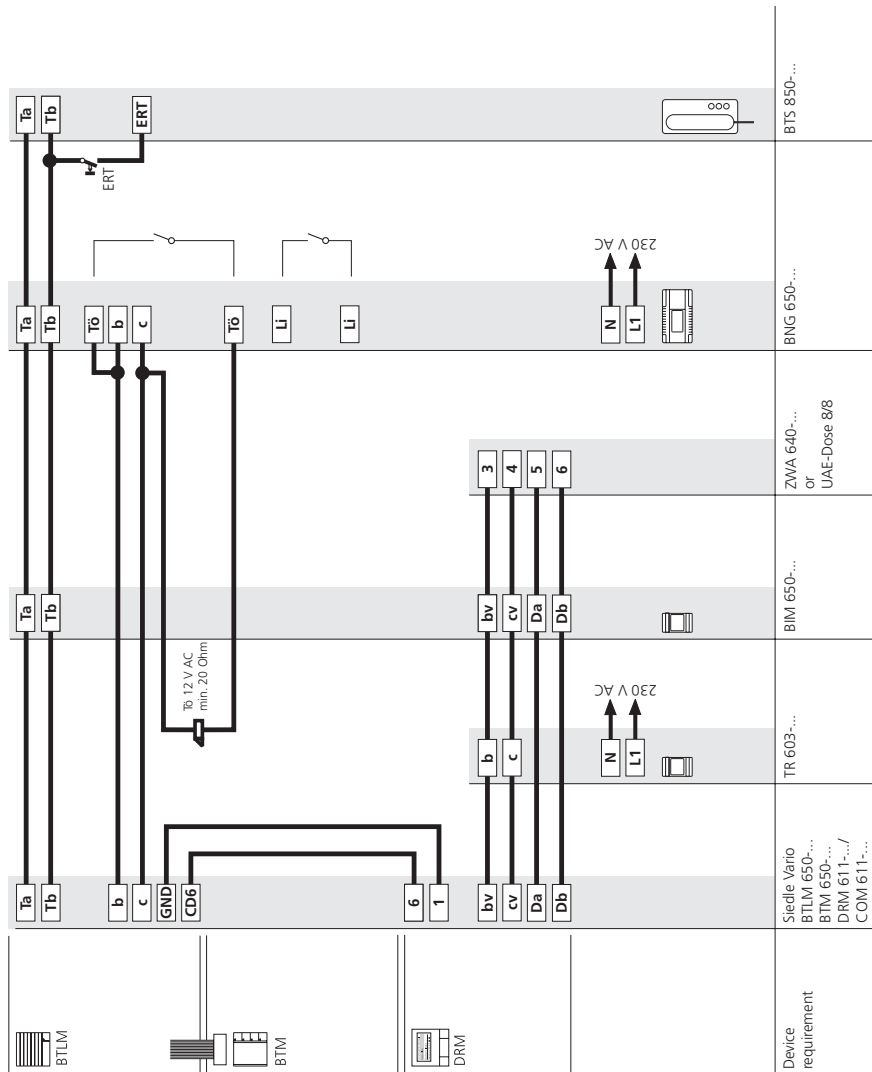
**Модуль вызова с
дисплеем**

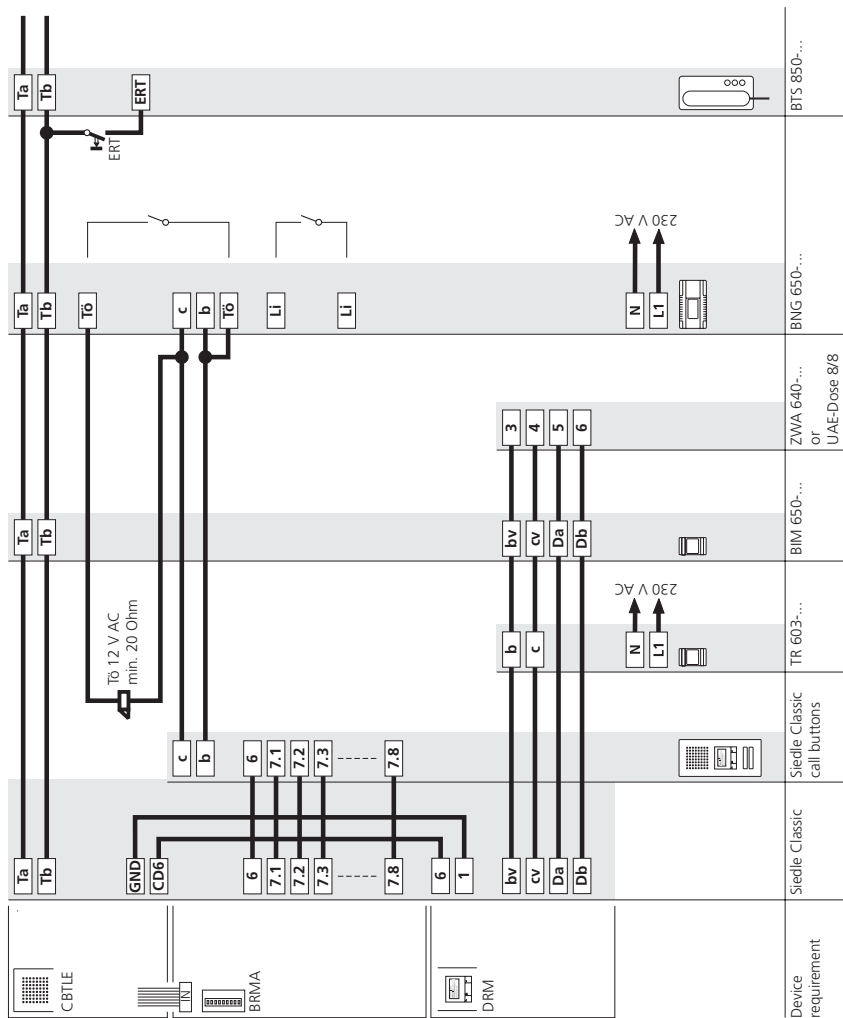


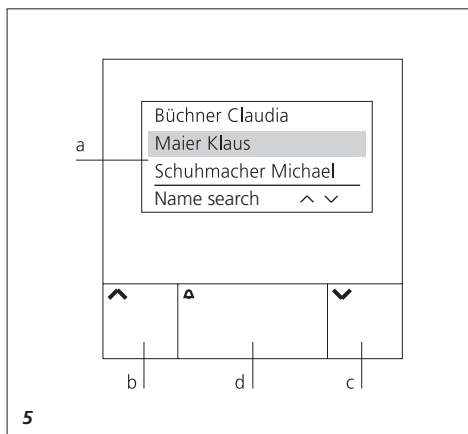
1



4a







Область применения

Дисплейный модуль вызова в качестве блока ввода с 4-строчным дисплеем для подачи дверных вызовов. Контроллер вызова RC 602-... требует только при использовании техники 1+n.

Пользовательские данные, сохраненные в DRM 611-... , отображаются на дисплее. Для перелистывания регистра имен имеются две кнопки со стрелками «вверх/вниз».

Если требуемое имя выделено в списке имен темным фоном, то нажатием кнопки с символом звонка выполняется вызов этого абонента. Можно присоединить внешнюю кнопку оптирования дверей.

DRM 611-... может также использоваться в комбинации с COM 611-... для отображения ввода через DRM 611-... .

- Дисплей 4-строчный, с 18 символами в каждой, со светодиодной подсветкой
- 3 пьезо-кнопки, без механического перемещения
- Нажатие кнопки с акустическим подтверждением
- Просвечивающиеся символы
- В системе Siedle In-Home требуется BIM 650-...

- Можно запрограммировать макс. 504 абонента
- Варианты программирования:
- с помощью карты контроллера вызова RCC 602-...
 - с помощью ПК и программы программирования Vario-Bus PRS 602-... по интерфейсу программирования PRI 602-...
 - или вручную 3 кнопками на DRM 611-...

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

- Для выполнения общих требований к безопасности для телесигнализационных установок

согласно VDE 0100 и VDE 0800 и предотвращения влияния помех необходимо обеспечивать раздельную проводку сильно- и слаботочных проводов. Следует соблюдать расстояние в 10 см.

- Для подачи дверных вызовов в системе 1+n всегда требуется один контроллер вызова RC 602-... и, при известных обстоятельствах, несколько расширений контроллера вызова RCE 602-... .
- В системе Siedle In-Home контроллер вызова требуется, если данные должны быть загружены с карты контроллера вызова.
- В системе Siedle In-Home требуется BIM 650-... .
- В мульти-системе следить за тем, чтобы в TLC 640-... использовалась программа версии 71.08 или выше.

Механизм защиты от кражи

Для защиты модулей Vario от доступа посторонних лиц можно дополнительно использовать контроллер охранно-сигнальной системы DSC 602-... в сочетании с ZDS 601-... . С его помощью можно защитить используемые модули от доступа посторонних лиц.

Дальность действия

Длина всей проложенной в Vario-Bus магистральной системы не должна превышать 2000 м. Сопровождение петли (прямого и обратного провода между DRM 611-... и RC 602-...) не должно превышать 20 Ом. При диаметре жил 0,8 мм достигается дальность действия около 250 м. Электропитание компонентов Variobus осуществляется от отдельного трансформатора TR 602-...

Необходимо обеспечить, чтобы напряжение питания при максимальном потреблении тока на каждом приборе никогда не падало ниже 9 В переменного тока.

В комбинации с дверными переговорными системами Siedle следует учитывать определенную

дальность действия между дверным громкоговорителем и блоком питания и между дверным громкоговорителем и домофоном.

См. указания по проектированию и монтажу дверных аппаратов и домофонов.

Материал для линий электропитания

Для шинного электромонтажа должны использоваться сигнализационные провода.

J-Y(St)Y	Попарно скрученные провода, экранированные, диаметр жил 0,8 мм
A-2Y(St)2Y	Сигнализационный кабель, диаметр жил 0,8 мм

Монтаж

- 1 Настройка адреса
 - С помощью отвертки открыть крышку на задней стороне модуля
 - Поворотным переключателем настроить адрес (от 1 до 8).
 - После настройки адреса закрыть крышку; модуль готов к монтажу.



Адрес может быть придан всем присоединенным в системе DRM 611-... только один раз.

- 2 Вставить плоский ленточный кабель с комбинированным захимом
- 3 Вставить DRM 611-... в монтажную рамку
- 4 a Схема присоединения к системе 1+n. Заводская настройка номеров от 1 до 504 соответствует физическому распределению на RC/RCE 602-... 7.1, 7.2 и т. д.
- 4 b Схема присоединения к системе Siedle In-Home.
- 4 c Схема присоединения Siedle Classic

Ввод в эксплуатацию Программирование

Разводка клемм

bv, cv	Электропитание
Da, Db	Линия передачи данных
E1, E2	Для внешней кнопки отпирания двери
6, 1	Активирование дверного громкого-ворителя

Технические данные

Рабочее напряжение: 12 В ~

Рабочий ток: макс. 200 мА

Тип защиты: IP 54


Температура окружающей среды:
от -20°C до +55°C


Размеры (мм) Ш x В x Г:


99 x 99 x 27

5 Описание модуля

a Дисплей, четырехстрочный ЖК-индикатор с 3 строками имен и 1 строкой справки

b  Кнопка для перелистывания назад в алфавитном списке

c  Кнопка для перелистывания вперед в алфавитном списке

d  Кнопка для активирования вызова

- Из режима программирования можно выйти в любой момент, удерживая нажатой 3 секунды кнопку **d**.

- Программирование можно выполнить вручную на DRM 611-...

- В сложных системах мы рекомендуем программирование с помощью ПК через PRI/PRS 602-... и передачу данных клиента посредством RC 602-... и RCC 602-...

- Программирование защищено паролем.

- Дисплей отображает макс. 4 строки с 18 знаками в каждой.

- Кнопками  и  Вы выполняете перелистывание вперед и назад.

- Кнопкой активируется **d** дверной вызов или подтверждается ввод данных.

- При нажатии кнопок осуществляется акустическое подтверждение (звуковой сигнал).

- Перед «именами» можно дополнительно установить символ. Эти имена отображаются на дисплее, дополнительно с символом, перед алфавитным перечнем.

- Самая нижняя строка на дисплее представляет собой строку справки, в которой отображаются указания в отношении кнопок/функций.

- В целях обслуживания следует записать место монтажа и пароль для каждого отдельного DRM 611-..., чтобы, например, при смене арендатора можно было быстро обратиться к сохраненным данным.

- Запишите в Ваших документах, но лучше всего прямо здесь, пароль и место монтажа каждого DRM 611-...

Пароль _____

Дверная панель вызова _____



- В самой нижней строке дисплея всегда отображаются указания.

- Программирование, выполняемое вручную на DRM 611-..., защищено паролем и не может быть обойдено вручную.

- В состоянии при поставке настроен пароль 2222

- Пароль всегда состоит из 4 знаков, каждая цифра может принимать значение 0...9.

- В случае, если PIN забыт, его можно считать только через PRS 602-...

Указание

Для программирования DRM 611-... в Вашем распоряжении имеются ручные и компьютеризированные методы программирования. Необходимо придерживаться единожды выбранного типа программирования; он не может быть изменен.

Это изображение на дисплее появляется после включения напряжения на DRM 611-... . Строка справки постоянно переходит между: «Порядок действий см. информацию о продукте»

K. Daten vorhanden Programmierung am DRM oder über PRS Vorgehensweise



Программирование

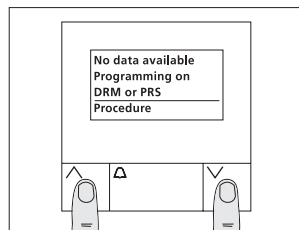
- Условием является технически правильный монтаж и присоединение.

- Подается напряжение

- Настроен адрес (см. рис. 1)

Запуск режима программирования

Для перехода в режим программирования нажмите приблизительно на 5 секунд обе   кнопки одновременно.



В связи с тем, что все программирование защищено, необходимо вначале выполнить требование ввода пароля.

При программировании всегда обращайтесь внимание на нижнюю строку, в которой отображается различная сменяющаяся информация.

Следуйте приведенным ниже указаниям по программированию, пока все необходимые данные не будут сохранены в DRM 611-...

Программирование

Ввод PIN

На дисплее, в нижней строке, сменяется индикация со справочными текстами, например, для поиска символов, выбора символов, подтверждения и т. п.

Кнопкой **Вы** попадаете в этот пункт меню, подтверждаете индикацию или прерываете процесс, удерживая нажатой 3 секунды кнопку.

Ввод PIN

При первом программировании введите настроенный на заводе-изготовителе пароль «2222».

или введите действующий пароль.

Кнопкой **↶** выполните перелистывание к цифре 2

Кнопкой **Δ** подтвердите настройку

Кнопкой **↷** выполните перелистывание к следующему положению курсора или назад

Кнопкой **Δ** подтвердите положение курсора

Кнопкой **↶** выполните перелистывание к цифре 2 второго разряда

Кнопкой **Δ** подтвердите настройку

Кнопкой **↷** выполните перелистывание к следующему положению курсора или кнопкой назад

Кнопкой **Δ** подтвердите положение курсора

Кнопкой **↶** выполните перелистывание к цифре 2 третьего разряда

Кнопкой **Δ** подтвердите настройку

Кнопкой **↷** выполните перелистывание к следующему положению курсора или кнопкой назад

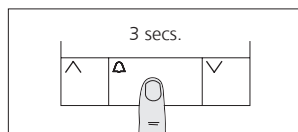
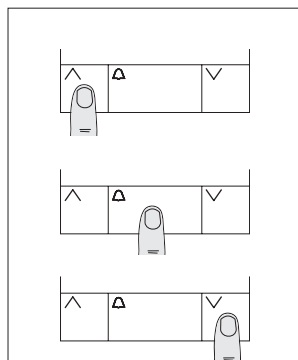
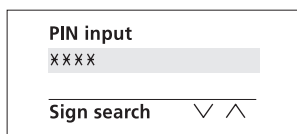
Кнопкой **Δ** подтвердите положение курсора

Кнопкой **↶** выполните перелистывание к цифре 2 четвертого разряда


Кнопкой, **Δ** которую Вы в этот раз удерживаете нажатой 3 секунды, Вы подтверждаете ввод и выходите из меню «Ввести PIN»

Вы автоматически попадаете в «Изменить PIN»

Теперь Вы можете определить Ваш собственный 4-значный PIN.



Программирование Изменение PIN




Если Вы не хотите изменять PIN или хотите изменить его позднее, то прервите процедуру, удерживая нажатой 3 секунды  кнопку.

Для облегчения пояснения порядка действий я покажу программирование на основе примера.

В целях обеспечения безопасности мы с самого начала изменяем PIN в нашем примере.





Изменение PIN


Определите 4-значный PIN и запишите его вместе с местом расположения DRM 611-..., в данном документе на стр. 7 внизу. Каждая цифра может принимать значение 0-9.

Изменение PIN выполняется так же, как ранее был введен установленный на заводе-изготовителе PIN, кнопками   и  кнопкой.

Этот запрос выполняется только при первоначальном программировании.

Пример:

Должен быть настроен PIN 4711. Обеими кнопками   и  кнопкой ввести PIN, а затем нажать на 3 секунды  кнопку.

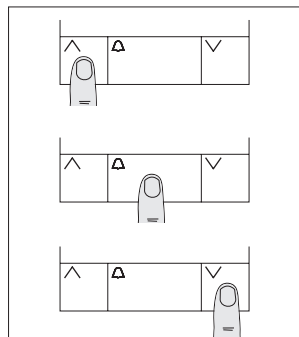
В целях подтверждения необходимо еще раз ввести этот же PIN, а затем в течение 3 секунд удерживать нажатой  кнопку. В данном примере: 4711
Сохранение длится несколько секунд, а затем Вы автоматически возвращаетесь в **меню программирования**.

После этого новый пароль сразу же начинает действовать.

Change PIN

XXXX

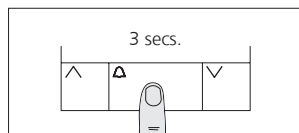
Sign search



Acknowledge PIN

4711

Acknowledge  (3 s)

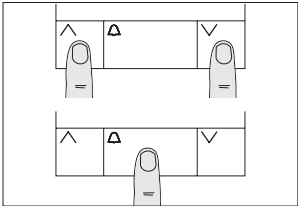
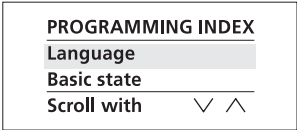


Меню программирования
Язык

В меню программирования Вы можете выбирать между пунктами:

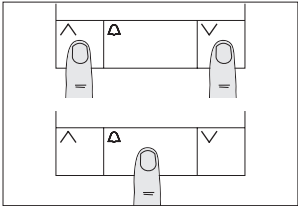
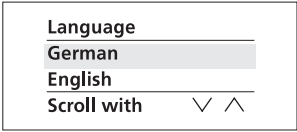
- Язык,
- Исходное состояние,
- Редактировать имя,
- Изменить PIN и
- Сервисные функции

Здесь Вы можете кнопками перелистывать перед и назад к пункту меню, \wedge \vee который Вы хотите отредактировать, и подтвердить выбор Δ кнопкой. В примере программирования мы вначале переходим к пункту «Язык».



Язык

Выбранный язык выделен темным фоном, или Вы соответствующим образом перелистываете дальше. Для попадания в это подменю нажмите кнопку со звонком. Кнопками \wedge \vee Вы можете переходить между немецким и английским языком, а Δ кнопкой - подтверждать выделенный темным фоном язык. После подтверждения Вы выходите из подменю «Язык» и автоматически возвращаетесь в **меню программирования**.



Система ведет Вас через программирование на языке, который Вы выбрали.

Другие языки предлагаются через PRS 602-... .

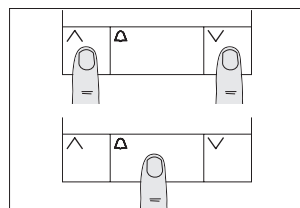
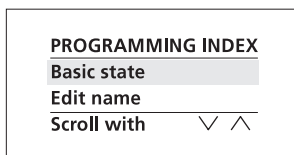
Меню программирования

Исходное состояние

В меню программирования

Вы можете выбирать между пунктами:

Язык,
Исходное состояние,
Редактировать имя,
Изменить PIN и
Сервисные функции



Здесь Вы можете \wedge \vee кнопками перелистывать перед и назад к пункту меню, который Вы хотите отредактировать, и подтвердить выбор Δ кнопкой.

В примере программирования мы переходим к пункту меню «Исходное состояние».

Исходное состояние

В подменю «Исходное состояние» можно восстановить состояние прибора при поставке.

Все данные, включая пароль, удаляются. Снова действует пароль, который был настроен на заводе-изготовителе в состоянии при поставке. Сохраняется только настройка адреса.

Кнопками \wedge \vee выполните перелистывание вперед, пока исходное состояние не будет выделено темным фоном.

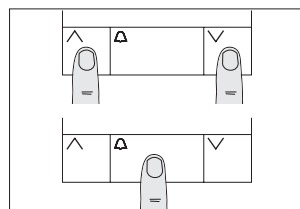
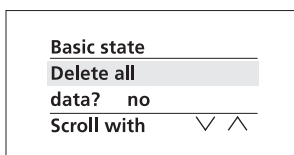
Нажмите Δ кнопку, если Вы хотите восстановить исходное состояние.

Кнопками \wedge \vee Вы переходите в подменю между настройками «Исходное состояние да» и «Исходное состояние нет».

Кнопкой Δ Вы подтверждаете выбор.

Одновременно Вы выходите из этого подменю и автоматически возвращаетесь в меню программирования.

Если выход из подменю был выполнен при настройке «Исходное состояние да», то с точки зрения обработки данных прибор находится в состоянии при поставке, при настройке «Исходное состояние нет» сохраненные данные остаются без изменений.



Меню программирования

Добавление имени

В меню программирования Вы можете выбирать между пунктами:

- Язык,
- Исходное состояние,
- Редактировать имя,
- Изменить PIN и
- Сервисные функции

PROGRAMMING INDEX



Edit name


Change PIN



Scroll with

▽

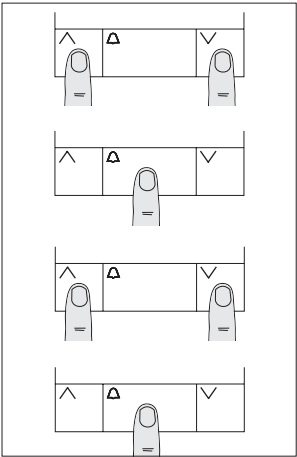
△

Кнопками   выполните перелистывание к пункту «Редактировать имя», который при этом выделяется темным фоном.


Кнопкой  Вы подтверждаете настройку, тем самым попадая в это подменю.



Кнопками   Вы выполняете перелистывание к пунктам выбора «Добавить имя», «Изменить имя» и «Удалить имя».

В связи с тем, что еще не было введено ни одного имени, мы выбираем в нашем примере.



Добавление имени

Выберите и подтвердите это  кнопкой.

При выборе букв различают  кнопку и  кнопку.

Edit name


Name input

Change name

Scroll with

▽

△

Кнопка  перелистывает алфавит со строчными буквами a, b, c и т. д., затем следуют цифры 0-9, различные специальные символы, а в завершение прописные буквы от Z, Y, X до A.

Name input


<Name>

<Call no.>

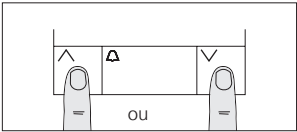
Sign search

▽

△





Кнопка  перелистывает алфавит в обратном порядке. Начиная с прописных букв A, B, C ... и заканчивая строчными ... c, b, a.


В нашем примере мы вводим имя «Bauer Gabriele», она живет в корпусе В в квартире №



Меню программирования

Добавление имени

Выберите 1-ую букву  кнопкой и подтвердите выбор  кнопкой. Кнопкой переместите курсор дальше к следующему положению ввода, подтвердите его  кнопкой и выполните перелистывание соответствующей  кнопкой к следующей букве.

После того, как Вы ввели имя (макс. 18 знаков), выполните перелистывание  кнопкой к следующей строке, чтобы ввести абонентский номер.

Абонентский номер (от 1 до 504) должен быть придан каждому имени, чтобы можно было выполнить вызов. Возможно придать нескольким именам один и тот же абонентский номер (например, в случае, если несколько человек снимают одну квартиру). Абонентский номер привязан к телефону (квартире).

Запишите номера квартир и относящиеся к ним номера в прилагаемый список имен/абонентских номеров.

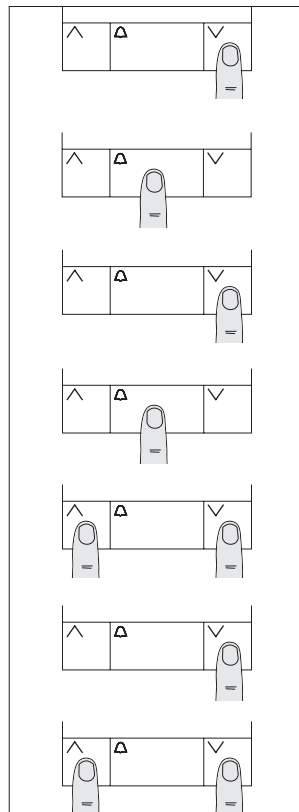
Name input

Bauer Gabriele

<Call no.>

Scroll with



Добавление имени
Изменение имени

Абонентский номер (1-504)
Кнопками \wedge \vee выполните пере-
листывание к требуемой цифре,
подтвердите ее Δ кнопкой и, при
необходимости, выполните
кнопкой \vee перелистывание до
следующего положения курсора,
которое снова подтверждается
 Δ кнопкой.
Повторяйте этот процесс до тех
пор, пока не будет полностью
введен абонентский номер.
Подтвердите ввод, удерживая
кнопку Δ нажатой 3 секунды, и
закончите тем самым ввод этого
имени.

Вы можете аналогичным номером
ввести и другие имена и абонент-
ские номера или, при необхо-
димости, изменить или удалить
имена.

В примере мы переходим к **изме-**
нению имени

Кнопками \wedge \vee Вы перелисты-
ваете в подменю
«Редактировать имя» до записи
«Изменить имя», которая выделя-
ется темным фоном.
Кнопкой Δ Вы подтверждаете
выбор и получаете список имен,
рассортированный в алфавитном
порядке.
В списке имен кнопками \wedge \vee
производится перелистывание к
требуемому имени.
Кнопкой Δ Вы повторно под-
тверждаете выбор.
К фамилии «Бек» должно быть
добавлено имя «Томас».
Кнопкой Δ и кнопками \wedge \vee
Вы переходите в требуемую
позицию и вводите «Томас».

Подтвердите ввод, удерживая
кнопку Δ нажатой 3 секунды, и
закончите тем самым изменение
этого имени.

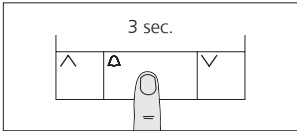
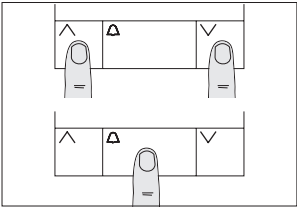
Name input

Bauer Gabriele

2

Sign search

\vee \wedge



Edit name

Change name

Delete name

Scroll with

\vee \wedge

Change name

Beck

Birkle Beate

Name search

\vee \wedge

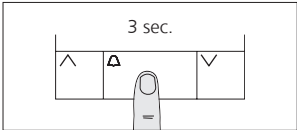
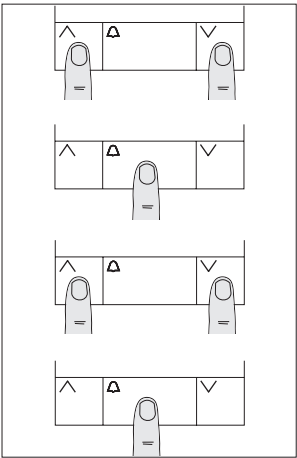
Change name

Beck Thomas

27

Name search

\vee \wedge



Изменение имени

При смене квартиры в пределах одного дома/комплекса меняется только абонентский номер.

Это означает, что и желаемое имя также выбирается \wedge \vee кнопками и подтверждается Δ кнопкой. Кнопками \wedge \vee выполняется перелистывание к абонентскому номеру. При достижении подлежащей изменению цифре положение курсора подтверждается Δ кнопкой, а кнопками \wedge \vee производится перелистывание к требуемой цифре.

Подтвердите ввод, удерживая кнопку Δ нажатой 3 секунды, и закончите тем самым изменение абонентского номера для этого имени в подменю «Изменение имени».

Одновременно Вы возвращаетесь в меню «Редактировать имя».

Таким образом выполняются изменения, например, при смене арендатора или квартиры.

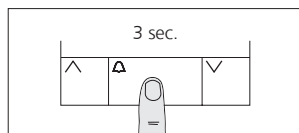
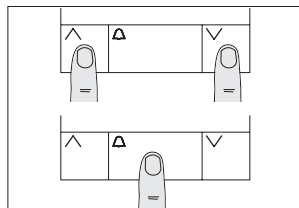
В меню «Редактировать имя» можно также удалить имена.

Change name

Beck Thomas

27

Name search \vee \wedge



Удаление имен

Удаление имен

Кнопками Вы перелистываете в подменю «Редактировать имя» до записи «Удалить имя», которая выделяется темным фоном. Кнопкой Вы подтверждаете выбор и получаете список имен, рассортированный в алфавитном порядке.

В списке имен кнопками выполняется перелистывание до имени, которое должно быть удалено. Кнопкой Вы подтверждаете выбор имени, которое Вы хотите удалить.

Edit name

Delete name

Name input

Scroll with

Delete name

Reich Armin

Schweizer Willi

Name search



Если кнопка нажата в меню «Удалить имя», то имя выделяется темным фоном, и относящийся к нему абонентский номер незамедлительно удаляется.

Delete name

Reich Armin

132

Delete with

После того, как Вы удалили имя с абонентским номером, Вы автоматически возвращаетесь в подменю «Редактировать имя»

В примере Вы нажимаете в меню «Редактировать имя» кнопку в течение 3 секунд, тем самым возвращаясь в меню программирования. Имена/абонентские номера могут быть удалены только по-отдельности и вместе.

PROGRAMMING INDEX

Language

Basic state

Scroll with

3 sec.

Если должны быть удалены все данные, то это возможно из пункта меню «Исходное состояние».

В меню программирования

Вы можете выбирать между пунктами:

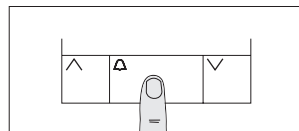
Язык,
Исходное состояние,
Редактировать имя,
Изменить PIN и
Сервисные функции

PROGRAMMING INDEX

Language

Basic state

Scroll with ∇ ▲



В нашем примере мы приступаем

к изменению PIN

Вначале мы установили собственный PIN. Этот PIN можно заново определить в подменю «Изменить PIN».

Порядок действий мы описали в начале в разделе «Изменение PIN».

На случай изменения PIN мы еще раз приводим указание

Определите 4-значный PIN и запишите его вместе с местом расположения DRM 611-..., в данном документе на стр. 7 внизу.

В меню программирования

имеется подменю «Сервисные функции».

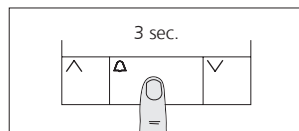
«Сервисные функции» -

это пункт меню, посредством которого в случае неисправности можно импортировать и анализировать информацию из DRM 611-... .

Для работы/программирования этот пункт меню не имеет значения.

Вы завершаете программирование, удерживая нажатой

3 секунды 🔔 кнопку в **меню программирования**.



SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2004/10.12
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/044383 RU

